

亞東技術學院  
106 年度教材編纂及教具製作  
結案報告

《1052 專業英文職涯情境學習方式》

申請人： 邱天嵩  
單位： 資訊管理系

民 國 一 〇 六 年 六 月

# 亞東技術學院結案報告(1052) 專業英文教材編纂

邱天嵩

資訊管理系

專業英文

## 摘要

對於技職體系學生，專業英文應著重英文能力的掌握，也應該突破傳統英文教學的框架。現今語言學習理論的改變，已經促使語言學習以實踐為主要的訴求，也就是英語文的學習，不是一種純粹的語言學習或是一種工具內涵的學習，而是一種結合使用者學習目的與知識的學習。因此本 1052 學期專業英文採用 ESP (English for Specific Purposes) 教學，經驗證能提高學生學習動機與興趣。

**關鍵詞：**專業英文、情境學習、職涯發展、學習策略

## 一、課程計畫理念與架構

在英文學習領域，有許多學者提出，大學專業英文的規劃，不應仍著重在語言正確或是基礎能力的再加強，而應該強化語言使用的必要性與實用性，並提出幾項原則：

- 大學英文應視為三年以上的課程，應有縱向與橫向的整合。也就是從大一英文開始，規劃各層級、各專業、各主題的實用與學術性的英文課程。
- 大學英文不應只是英文課程的規劃，其他如密集暑期營、交換學生、英文授課、原文教科書的使用、英文能力檢定、社團（如模擬聯合國大會、國際金融或是貿易模擬操作等），都是增進語言能力的重要方式與策略。
- 將結合語言學習與專業智能學習的課程（如以英文授課的會計學等），納入大學英文課程的一環。
- 強化大學英文是一種語言運作課程，非一般學科學習。
- 建立能力分級教學體制，以能力檢定訂定學習的成就目標。
- 落實小班教學，從大一英文開始即以二十人一班為語言學習的最高原則。以解決問題或是個案討論的方式，實踐語言運用的教育目標。

## 二、課程設計之學理基礎

專業英文的概念，應該著重掌握英文的能力，也應該突破傳統英文教學的框架。現今語言學習理論的改變，從結構主義的思維到溝通理論，從 semantics 的理論建構到 pragmatics 的實踐，語言的需求導向從教育者轉到學習者本身，加上英語的全球化語言趨勢，促使語言學習以實踐為主要的訴求，也就是英語文的學習，不是一種純粹的語言學習或是一種工具內涵的學習，而是一種結合使用者學習目的與知識的學習。因此，專業英文（English for Specific Purposes，以下簡稱 ESP）的教學，取代了傳統的聽說讀寫分類的進階課程。這種以目的（purposes）為教學方法的語言課程改變了教學的內涵、教師的角色、學生學習的方向與方法。語言在此不盡然是一學習的科目，而是一種使用的工具，真正落實在其學科學習與生活實用上。

## 三、輔導理念之學理基礎

ESP 的課程規劃，可以成為國際化課程的準備階段與強化學習。針對不同的學科，可以建構不同的 ESP 教學模式或是課程安排，學者幾種 ESP 的課程結構如下：

- ESP 與大一英文結合：大一英文的教學以協助學生研讀其專業教科書或是上課討論為其主要的教學目標。
- ESP 與未來就業與就學結合：大三大四的 ESP 課程結合其就業與就學的取向，如英文簡報技巧、撰寫英文論文報告等。以其專業的主題為主，融入英文學習之中，可以涵蓋其就業與就學需求。
- ESP 以英文學習、專業知識為輔：文法商科的專業學習，對於語文的需求較深，因此加強其語言的深度，成為此 ESP 課程的重點。從語言學習出發，進入其專業領域，對於其語言學習有更強的動機，對於英文老師的該學門專業要求也會相對降低。
- ESP 以專業知識為主、語言教學為輔：以醫科、自然科學或是應用科學為主，這些學科的語言要求較低，文本的語言層次固定，但專業知識的深度往往造成英文老師的教學困擾。團隊教學亦即英文老師加上專業老師協同上課，在此模式中應是很好的選擇。

針對以上幾種課程結構，因為授課對象為大一新生，1052 學期採用上述前兩項混合方式進行教學設計，以協助學生研讀其專業教科書或是上課討論為主。

## 四、教學規劃與策略

本校為技職院校，結合就業能力與情境式學習，以專業主題為主融入英文學習，本學期 ESP 教學是以提升學習的動機為主，其中包含三種策略：

- 以實用學習為主導，強調其學科知識與溝通能力。
- 以能力為依歸，依照學生的能力來適才教學。
- 以生涯規劃為導向，以職場英文為主，提高技職學生就業力。

為推動 1052 專業英文教學，引進 ESP 的概念，並以依專案精神劃分四個階段：

- 規劃階段：在 1052 學期開始前，於寒假開始規劃課程。
- 實驗階段：在 1052 學期開始前三週以小組為單位，以情境學習方式進行課程實驗。
- 實施階段：從第四週起為實施階段，並以期中考做為第一個檢核點，以期末報告做為第二個檢核點，期末報告強調團隊小組學習與成效展示。
- 考核階段：期末考試做為學習成效考核。

## 五、教學呈現

以下位課程目標、用書、評量方式與分週進度。

### 課程目標 (Goal)

本課程目標在於教導學生專業商務英語聽力與口說能力，內容結合情境會話，有效展現句型和詞彙在專業情景中的運用。除了主要句型和專業詞彙外，對話中大量的口語表達能力，提高學生未來職場就業之專業英語能力。

### 課程用書

- 指定用書 (TextBook) 商務英語口語王，作者: Carol Rurckert，出版社: 瑞蘭國際
- 參考書籍 (Reference) IT 專案開發的英語力，作者：Tsukamoto Suguru, Kosaka Takashi, 出版社：語研學院

### 評量方式

- 講義位址 (Handout) Portal 網站
- 是否期中考：Yes
- 是否期末考：Yes
- 評分方式
  - 期中成績：25 %
  - 期末成績：30 %
  - 平時成績：30 %
  - 其他成績：15 %

### 週次授課內容

- 第 1 週 Social Expressionsppt, oral presentation, and quiz
- 第 2 週 Expressing Feelings and Attitudesppt, oral presentation, and quiz
- 第 3 週 Teamworkppt, oral presentation, and quiz
- 第 4 週 Office Talkppt, oral presentation, and quiz
- 第 5 週 Business Communicationsppt, oral presentation, and quiz
- 第 6 週 Guest Receptionppt, oral presentation, and quiz
- 第 7 週 Marketing and Salesppt, oral presentation, and quiz
- 第 8 週 Group Project Proposalppt, oral presentation, and quiz
- 第 9 週 Midterm ExamMidterm Exam
- 第 10 週 Doing Businessppt, oral presentation, and quiz

- 第 11 週 Attending International Exhibitions ppt, oral presentation, and quiz
- 第 12 週 Making Presentations ppt, oral presentation, and quiz
- 第 13 週 Capital and Finance ppt, oral presentation, and quiz
- 第 14 週 Public Relations ppt, oral presentation, and quiz
- 第 15 週 Preparing for Meetings ppt, oral presentation, and quiz
- 第 16 週 Attending Conferences ppt, oral presentation, and quiz
- 第 17 週 Job Interviews Group Presentation
- 第 18 週 Group Project Presentation

1052 專業英文補充教材如下：

英文	中文
Abstract	抽象
Abstract	抽象、摘要
Abstract	抽象化
Abstract Class	抽象類別
Accessibility	可存取性
Active Directory	目錄服務
Aggregate functions	聚合函數
Algorithm	演算法
algorithm efficiency	演算法效率
Alternative Key	替代鍵
Amplifier	放大器
Anonymous Array	匿名陣列
Application Designer	應用程式設計者
Architecture	架構
Array	陣列
Artificial Intelligence(AI)	人工智慧
Assembly language	組合語言
Assert	斷定
Assertion	斷言
asymptotic notation	趨近表示符號
Atomicity	單元性
Attribute	屬性
Audio	聲音
auditing	稽核

英文	中文
Network	實體層
Network Database	網狀式資料庫
Network layer	傳輸層
node	結點
Normal Form	正規化
Normalization	資料庫正規化
Notify	通知
Null	空的
object	物件
Object	物件
object code	目的碼
Object-Oriented	物件導向方式的
Object-Oriented Database	物件導向式資料庫
Observing behavior	觀察行為
OOA(Object-oriented Analysis)	物件導向分析
OOD(Object-Oriented Design)	物件導向設計
OOP(Object-Oriented Programming)	物件導向程式設計與編寫
Operating systems	作業系統
Operation	操作
operator	運算子
Organization	機構組織
OU(Organizational Unit)	組織單位
Outer join	外部合併
Outsourcing	外包

Authorization	授權
Backup systems	備援系統
balance	平衡
best-case	最佳情況
Binary search	二元搜尋
Binary tree	二元樹
Blinking	閃爍
bold	粗體字
Boolean	布林值
Boot Volume	啟動磁碟區
Break	中斷
Business Intelligence(BI)	商業智慧
button	按鈕
Bytecode	位元組指令碼
CAL(Client Access License)	用戶端存取授權
CAL(Client Access License)	用戶端存取授權
Call-by-address	傳址呼叫
Call-by-value	傳值呼叫
Candidate Key	候選鍵
Candidate key	候選鍵
Cartesian Product	卡迪生乘積
Catch	捕捉
Choice of fonts	選擇字形
Class	類別
Class Loader	類別載入器
Class Variable	類別變數
Client/server system	主從架構系統
Clone	複製
Cluster	叢集
Cluster Services	叢集服務
Code generator	自動程式碼產生
Cognitive	認知
Cognitive walkthrough	認知排練
Collaboration	合作
Collection	集合
Collision	碰撞

outer join	外積
Overflow	溢位
Overloading	多載
Override	覆寫
Overriding	覆寫
package	程式集套件
Paging File	系統分頁檔
Paper mockups	紙上模型
Parameter	參數
Partial Replication	局部複寫
PDA (Personal Digital Assistant)	個人數位助理
Perceiving the system state	察覺系統狀態
Perceptual	感知
Permission	存取權限
Physical Data Model	實際資料模式
Physical layer	資料鏈結層
Polymorphism	多型
Polymorphism	多型
Pooling	輪詢
Predictive theories	預測性理論
prerequisite	必要條件；前提
Presentation layer	應用層
Primary Key	主鍵
Primary Partition	主要磁碟分割
Principles	原則
private key	私密的鑰匙
Procedural-oriented	程序導向
Procedure	程序
Programmers	程式設計師
programming	程式方式；程式設計編寫
Programming Design	程式設計
Programming language	程式語言
Project	投影
Project	專案
Project Manager, PM	專案經理
Project operation	投影操作

Color	顏色
Column	行
Commit	提交
Communication protocol	通訊協定
compile	編譯
Compiler	編譯器
Components	元件
Composite Key	組合鍵
Conceiving of designs	想像設計
Conceptual Data Model	概念資料模型
Concurrency	同步
concurrency	同時
Concurrency Control	並行控制
conditional statement	條件敘述
Consistency inspection	一致性檢查
Consistency Preservation	一致性保留
Consistent	一致性
Constant	常數
constraint	條件限制
constructor	建構子
Constructor	建構元
Container Object	容器物件
Context diagram	系統環境圖
Continue	繼續
CPU (Central Processing Unit)	中央處理器
Cross Join	交叉合併
CU (Control Unit)	控制單元
curriculum	課程
Data Control Language(DCL)	資料控制語言
Data Definition Language(DDL)	資料定義語言

Promotion	提昇
Prototyping	雛型
Pseudo-code	虛擬碼
public key	公開的鑰匙
Quadratic Probing	二次方探測
Quality assurance	品質管理
Query	查詢
queue	佇列
Quick sort	快速排序法
R&D(Research and Development)	研發部門
Raw Data	原始資料
RDBMS(Relational Database Management System)	關聯式資料庫管理系統
RDC(Remote Differential Compression)	遠端差異式壓縮
RDN(Relative Distinguished Name)	相對識別名稱
Realm Trust	領域信任
Record	紀錄
Record	紀錄
record	紀錄
Recovery	回復
recursion	遞迴
Recursive	遞迴
redirect	重導
Rehashing method	再雜湊方法
Relation	關聯
relation	關係，關聯
Relational Database	關聯式資料庫
Remote session	遠端工作階段
Replication Partner	複寫夥伴
Return	傳回值
Reuse	再利用

Data Flow Diagram(DFD)	資料流程圖
Data link	網路層
Data Manipulation Language(DML)	資料操作語言
Data Mining	資料探勘
Data structure	資料結構
Data type	資料類型
Data Warehousing	資料倉儲
database	資料庫
Database Designer	資料庫設計者
Database System	資料庫系統
DBA(DataBase Administrator)	資料庫管理者
DBMS(Database Management System)	資料庫管理系統
DC(Domain Controller)	網域控制站
De Serialization	反序列化
Dead Lock	死結
Decrypt	解密
Delete	刪除
Deletion Anomaly	刪除異常
Dependency	相依關係
Describing activity	描述活動
Diagram	圖形
Difference	差集
Digital Certificate	數位憑證
Directory Replication	目錄複寫
Directory Tree	目錄樹
Distributed system	分散式系統
DN(Distinguished Name)	識別名稱
Domain	值域
Domain Forest	樹系
Domain knowledge	專業知識
Domain Tree	網域樹狀目錄
Domain Integrity Constraint	領域完整性限制
Durability	永久性

Revoke	撤銷權限
Roaming Profile	漫遊使用者設定檔
Role	角色
Role	角色
Rollback	復原
Root Domain	根網域
Root Object	根物件
rotation	旋轉
Router	路由器
Row	列
SA (Systems Administrator)	系統管理者
scene	場景
Scheduling	排程
Schema	綱目
Scope	範圍
Second Normal Form	第二正規化(2NF)
Security Principal	安全性原則
Select	選取
Select operation	選取操作
Selection	選擇性
Sequential	循序
Serialization	序列化
Session layer	表達層
Shadow	遮蔽
Shadowing	遮蔽
Shift	移位
Short-Circuit Operator	短路運算子
Shortcut Trust	捷徑信任
Signal	信號
Signaling processing	訊號處理
Size	大小
SOA(Service-oriented Architecture)	服務導向結構



Dynamic Storage management	動態記憶體管理
Echo canceller	迴音消除器
Embedded system	嵌入式系統
enabled	致能
Encapsulation	封裝
Encrypt	加密
End user	一般使用者
End user	最終使用者
Engineer	工程師
Entity Integrity Constraint	實體完整性限制
Entity Relationship Diagram(ERD)	實體關聯模型
Entity Relationship Model(ERD)	實體資料模型
Enum	列舉類別
Evaluating the outcome	評估結果
event	事件
Exception	例外
Exception	例外
execute	執行
Executing the action	執行運作
Expert Reviews	專家審查
Explanatory theories	解釋性理論
express	表示式
Expression	運算式
Extends	延伸
External Trust	外部信任
Feasibility Assessment	可行性評估
field	欄位
File System	檔案系統
Firewall	防火牆
First Normal Form	第一正規化(1NF)
Flow chart	流程圖

space efficiency	執行空間效率
Sparse matrix	稀疏矩陣
Specialize	具體化
Specifying the action	指定運作
spoofing	混淆欺騙
SQL(Structured Query Language)	結構查詢語言
stack	堆疊
Stamp Coupling	郵戳偶合力
Stand-alone Server	獨立伺服器
Standard operation procedure, SOP	作業流程
Standard widgets	標準化的介面元件
Statement	敘述
Statement	敘述
statement	敘述
Static	專有的
Static variable	靜態變數
Status	狀態
Steering committee	指導委員會
Storage Definition Language(SDL)	儲存體定義語言
Stored procedure	預存程序
Stream	串流
String	字串
string matching	字串比對
Structure	結構
Structure chart	結構圖
Structure design	結構化設計
Subclass	子類別
subroutine	副程式
Substate	子狀態
Superclass	父類別
synchronization	同步

fontname	字形名稱
fontsize	字型大小
Foreign Key	外來鍵
Foreign key	外部鍵
Forest	樹系
Forest Trust	樹系信任
form	表單
Formal usability inspection	正規使用性檢查
Forming the goal	形成目標
Forming the intention	形成意圖
frame	影格
function	函數
Functional Dependence(FD)	功能相依性
Gantt Chart	甘特圖
Garbage collection	垃圾記憶體回收機制
Generalization relationship	一般化關係
Generalize	一般化
Generic	泛型
Global variable	全域變數
grammar	語法
Grant	授權
graph	圖形
graph problems	圖形問題
group	群組
Group Scope	群組領域
Groupware	群組軟體
GUID (Globally Unique Identifier)	全域唯一識別元
Guidelines	指導方針
Guidelines review	指導方針審查
Hashing algorithm	雜湊演算法
Hashing function	雜湊函數
Heap Memory	堆積記憶體
Heap Memory Management	堆積記憶體管理
Heuristic evaluation	經驗法則評估
Hierarchical Database	階層式資料庫
Hierarchical Inheritance	多層繼承

Synchronization	同步
synchronized	合諧化的
Synchronized	同步
System Analyst(SA)	系統分析師
System Architect	系統架構師
System design	系統設計
System design specification	系統設計規格書
System plan	系統規劃書
System recovery	系統回復
System Volume	系統磁碟區
Table	資料表
Task-action grammars	運作文法
Taxonomy	分類法
Telecommunication	電信
Third Normal Form	第三正規化(3NF)
Thread	事物
thread	執行緒管理
Thread	執行緒
Thread Management	執行緒管理
Three-Schema Architecture	三層式綱要
Throws	丟出
time efficiency	執行之時間效率
Timestamp	時戳
toolbox	工具箱
Topological sort	拓樸排序法
topology	拓樸
Tower of Hanoi	河內塔問題
Training	教育訓練
Transaction	交易
Transaction log	交易記錄
transform	變形
Transition Diagram	轉變圖
Transitive Closure	遞移封閉性
Transport layer	會議層
Trend Analysis	趨勢分析
Trigger	觸發器



keyword	關鍵字		
Kickoff meeting	第一次的會議		
Know how	專業知識		
layer	圖層		
Layer	層		
Layout	佈局		
Leaf Object	葉物件		
Life cycle	生命週期		
Linear Loops	線性迴圈		
Linked list	鏈結串列		
Local Profile	本機使用者設定檔		
Local variable	區域變數		
logic	邏輯		
Loop	迴圈		
Maintenance	維護		
Management Information System	人員		
Marking	標示		
mask	遮罩		
Media	媒介		
Member Server	成員伺服器		
Member Variable	成員變數		
Memory	記憶體		
Merge sort	合併排序法		
method	方法		
Microprocessor	微處理器		
Modification Anomaly	修改異常		

## 六、本學期推動心得：

大學生學習自主性，有時反向造成學習品質的難以掌控，例如課程列為選修雖讓學生可自由選擇，但反而給學生提供逃避提升英文的理由，諸如此類，專業英文成敗關鍵在於推動方式，每位學生學習英文最大的困難並非語言本身，而是動機與興趣，因此本學期推動心得如下：

- 採用適合技職體系學生職場專業英文：技職學生英文課程授課內容無法完全比照一般英文內容，應該以實用為導向，由老師選擇適合技職學生之教材，培養學生實用學習之興趣。
- 課程面的調整：課程時數的提高對於專業英文學習非常重要，目前每週僅有 2 個小時，全學期扣除期

中與期末考試，僅有 32 個小時，即使授課方式調整，提高學生興趣與動機，但學習時數明顯偏低。

- 班級大小影響語言教學的成敗，目前專業英文採選修方式，學生自高中或高職普遍有對英文畏懼的態度，站在為學生未來職場專業英文提升角度，大學第一年不適合以選修方式，應以必修方式讓學生全部參與，也可提高班級規模，直接提升學習成效。

## 參考文獻

- 曹逢甫 (2004) 〈利用閱讀教育突破在台灣教授英語的困境 - 語言規劃的觀點〉,《英語教學》, 28.3, 1-15。
- 張武昌、葉錫南、周碩貴、游毓玲、陳秋蘭、廖美玲 (2007) 〈台灣英語教育政策對英語教學影響調查研究〉,《2007 國際應用英語教學研討會暨工作坊論文集》, 672-686。台北：文鶴出版社。
- 張武昌、周碩貴、廖美玲、葉錫南、陳秋蘭、游毓玲、黃金城 (2009) 〈我國英語教育政策與教學之影響〉,《第 24 屆中華民國英語文教學國際研討會論文集》, 19-20, 台北：文鶴出版社。
- 康靜娟 (2010)。專業英語課程創意教學之實徵研究, 英語語言與文學學刊, 25, 81-100。
- 張玉櫻 (2008)。談專業英語與高等教育。專業英文教學特輯, 28, 26-32。
- 劉瑾渝 (2010)。大學生對一般英文與專業英文之需要、期望、與不足。國立交通大學英語教學研究所碩士論文。
- 經濟部 (2011), 會展產業行動計畫核定本。台北市: 經濟部。
- Brustein, W. I.(2007). The global campus: Challenges and opportunities for higher education in North America. *Journal of Studies in International Education*, 11(3-4): 382-391.
- Chang, F. C., Chang, S. I. & Hsu, H. F. (2009). Self- and peer-proofreading for EFL young beginning writers. *Taiwan Journal of TESOL* 6, 23-51.
- Chen, S. C.(2013). Language Policy and University Internationalization in Taiwan. Paper presented at International Symposium of Multilingualism, Identity, Education: Asian and European Perspectives.
- Dudley-Evans and St. John (1998) *Developments in English for specific purposes; A multi-disciplinary approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Harding, K. (2007). *English for Specific Purposes*. Oxford: Oxford University Press.
- Hutchinson, T. & Waters, A. (2002). *English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press. Luxembourg: University of Luxembourg.
- Lee, Y. H., Leu, E. S., Shih, Y. L. & Yu, C. F. (2009). How to facilitate learning among low achievers in Freshman English course. *Proceedings of 26th Conference of English Teaching and Learning in the Republic of China*. Taipei: Crane, 21-30.
- Stevens, P. (1988). ESP after twenty years: A re-appraisal. In M. Tickoo (Ed.), *ESP: State of the Art* (pp. 1-13). Singapore: SEAMEO Regional Centre.

# 1052 專業英文課程學習照片



學生練習



學生練習



話劇表演



情境學習



情境學習



情境學習



上課練習



課程考試



實用授課



話劇比賽



話劇比賽



話劇比賽